

**AL SIG. QUESTORE DI AREZZO
AU CHEF DE LA POLICE D'AREZZO**

Il / la sottoscritto/a
Je, soussigné(e) (nom et prénom de l'hébergeant)

nato/a il a (Prov.), e residente a
né(e) le (date de naissance) à (lieu de naissance) (Province) domicilié(e) à

....., Via n. Tel.
(ville) (adresse) (Tél.)

**DICHIARA
DÉCLARE SUR L'HONNEUR**

ai sensi dell'art. 7 D. Lgs 286/1998 e successive modificazioni
aux termes de l'Art. 7 du Décret Législatif n. 286/98, modifié

- di ospitare presso la propria abitazione
héberger à son domicile
- di aver ceduto un immobile con contratto di (specificare)
avoir affecté un local à l'hébergement d'un étranger, par registration d'un contrat
- locazione, vendita
de location de vente
- comodato gratuito da registrare nei termini di legge presso l'Agenzia delle Entrate -
contrat de location gratuit, qui doit être enregistré auprès de l'Agenzia delle Entrate (service des impôts)

**all'indirizzo (indicare l'indirizzo completo dell'abitazione ove si ospita o dell'immobile ceduto):
veuillez indiquer l'adresse complète du logement où l'étranger sera hébergé en sa qualité de propriétaire,
de locataire ou d'occupant:**

.....
i seguenti cittadini stranieri (indicare nell'ordine, chiaro e ben leggibile, cognome, nome, data e luogo di
nascita ed estremi del passaporto o del documento di identificazione):

les ressortissants étrangers suivants (prière d'écrire, de façon claire et lisible, vos données personnelles dans l'ordre
suivant: nom, prénom, date et lieu de naissance, nationalité, données du passeport ou du document d'identité):

1.
2.
3.
4.
5.

per il periodo dalal
depuis le [Date de début d'hébergement] jusqu'au [date de fin]

**DICHIARA INOLTRE (barrare la voce che interessa) DECLARE EGALEMENT (veuillez cocher la case
correspondante)**

- di non provvedere** **di provvedere al mantenimento dello stesso / degli stessi.**
ne pas prendre en charge financièrement le/les étrangers prendre en charge financièrement le/les étrangers
- di non provvedere** **di provvedere al pagamento di eventuali spese medico ospedaliere**
ne pas prendre en charge les frais de santé prendre en charge les frais de santé, le cas échéant

Arezzo,
(date)

Firma / Signature: _____

Allegare: fotocopia del documento di identità del cedente e fotocopia dei
passaporti degli stranieri

Attacher une copie d'un document d'identité du déclarant avec une copie
lisible du/des passeports(s) du/des ressortissant(s) non communautaire(s)

INFORMATIVA SULLA PRIVACY (ART. 13 del d.lgs. n. 196/2003) I dati personali dichiarati saranno utilizzati dagli uffici nell'ambito del procedimento per il quale la presente segnalazione viene resa. Il trattamento avverrà sia con strumenti cartacei sia su supporti informatici a disposizione degli uffici. I dati verranno comunicati a terzi ai sensi della l. n. 241/1990, ove applicabile, e in caso di verifiche ai sensi dell'art. 71 del d.P.R. n. 445/2000. Titolare: Questura di Arezzo Il/la sottoscritto/a dichiara di aver letto l'informativa sul trattamento dei dati personali.

NOTE D'INFORMATION: TRAITEMENT DE DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL (Art. 13 du Décret Législatif n° 196/2003). Les données personnelles communiquées ne seront utilisées que dans le cadre de la procédure d'hébergement et seront traitées aussi bien sur support informatique que sur support papier. Les données seront transmises à des tiers conformément aux dispositions de la loi n° 241/1990 et, le cas échéant, aux dispositions du Décret du Président de la République n° 445/2000 en cas de vérification. Responsable du traitement: Questura d'Arezzo. Le/la soussigné(e) déclare sur l'honneur avoir lu et accepté la note d'information relative au traitement des données personnelles.

Data/Date _____ Firma / Signature _____

**Ospitalità a cittadini extracomunitari:
adempimenti per i privati che, a qualsiasi titolo,
forniscono l'alloggio.**

**Art. 7 Decreto Legislativo 286/1998 T.U.I. (Testo Unico
Immigrazione) e successive modificazioni**

Chiunque ospita o da alloggio ad uno straniero o gli cede beni immobili, ha l'obbligo di darne comunicazione scritta entro 48 ore all'autorità locale di pubblica sicurezza*.

La comunicazione è sempre dovuta, indipendentemente dalla durata dell'ospitalità o dal fatto che si tratti di ospitalità a parenti o affini.

La comunicazione scritta deve comprendere, oltre alle generalità del denunciante quelle dello straniero, gli estremi del passaporto o del documento di identificazione e l'esatta ubicazione dell'immobile ceduto o in cui la persona straniera è alloggiata od ospitata.

Per le ospitalità nell'ambito del Comune di Arezzo, da presentare alla Questura, può essere utilizzato il modulo a pagina 1.

N.B.: Per gli alloggi offerti dai gestori di strutture ricettive (compreso B&B, affittacamere anche non professionali, case vacanze, ecc.) la comunicazione degli ospiti deve essere effettuata esclusivamente online attraverso il servizio "Alloggiati Web". V.:

<http://questure.poliziadistato.it/it/Arezzo/articolo/5730de800c5bf704367503>

N.B.: Quando l'ospitalità è fornita fuori del Comune di Arezzo la presente dichiarazione può essere utilizzata solo ai fini del rilascio/rinnovo del titolo di soggiorno, rimane pertanto dovuta la comunicazione dell'ospitalità all'autorità locale di P.S., entro 48 ore, ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. n. 286/1998.

Per gli immobili situati nei Comuni di Monteverchi e Sansepolcro l'autorità locale di P.S. è il locale Commissariato di P.S., per gli immobili situati nei restanti Comuni della Provincia di Arezzo (ad eccezione pertanto di Arezzo, Monteverchi e Sansepolcro), l'autorità locale di P.S. è il Sindaco.

**Déclaration d'hébergement: démarches pour les
personnes qui hébergent un étranger
à quelque titre que ce soit.**

**Article 7 du code TUI (Texte unique sur l'immigration –
Décret Législatif n.286/1998 modifié)**

Toute personne qui, à quelque titre que ce soit, a affecté un local quelconque à l'hébergement d'étrangers, gratuit ou non, est tenue d'en faire la déclaration écrite aux autorités locales pour la sécurité publique (*) dans un délai de 48 heures.

La déclaration d'hébergement est toujours obligatoire indépendamment de la durée d'occupation du logement, même si les hôtes étrangers sont des membres de la famille ou des amis.

La déclaration écrite doit indiquer l'identité du signataire aussi bien que l'identité de l'étranger accueilli, les données contenues sur le passeport ou le document d'identité et l'adresse exacte du logement où l'étranger sera hébergé, en spécifiant sa qualité de propriétaire, de locataire ou d'occupant du logement.

Si l'étranger est hébergé sur le territoire de la commune d'Arezzo il est possible de remplir le formulaire à page 1 qui doit être présenté à la Questura.

NB: lorsqu'il s'agit de logements offerts par les gérants de structures réceptives (y compris B&B, chambres d'hôtes, même non professionnelle, maisons de vacances, etc) la déclaration d'hébergement doit être transmise exclusivement en accédant au service en ligne "Alloggiati Web":

<http://questure.poliziadistato.it/it/Arezzo/articolo/5730de800c5bf704367503>

NB: Au cas où l'étranger serait hébergé hors du territoire de la commune d'Arezzo ce formulaire ne peut être utilisé que pour demander la délivrance ou le renouvellement du titre de séjour et toutefois la déclaration d'hébergement aux autorités pour la sécurité publique demeure obligatoire dans un délai de 48 heures aux termes de l'article 7 du Décret Législatif n.286/1998.

Au cas où l'étranger serait hébergé sur le territoire des communes de Monteverchi et Sansepolcro ce sont les Commissariats de police qui sont les autorités locales compétentes. Pour toutes les autres communes de la Province d'Arezzo c'est la Mairie qui est compétente.